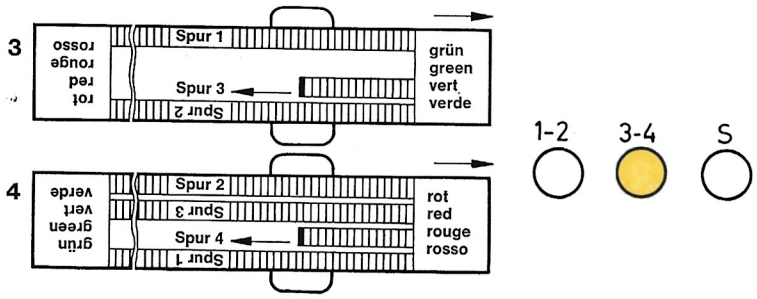

Numerierung der Spuren bei GRUNDIG Tonbandgeräten
Numbering of tracks of GRUNDIG Tape Recorders
Numérotage des pistes d'enregistreurs GRUNDIG
Numeracione delle tracce nei registratore GRUNDIG

		andere Möglichkeit other possibility autre possibilité altra possibilità
1	=	1
4	=	2
3	=	3
2	=	4

pièce n'ont pas d'importance. Seulement en cas de lecture d'un enregistrement au micro étant effectué sous des conditions acoustiques très défavorables, il faudrait régler le balance des deux canaux.

Maintenant, parlons un peu technique

Votre premier enregistrement étant réussi, voici quelques explications sur la conception et les possibilités de votre appareil.
Le TK/TS 600, appareil 4 pistes, est équipé pour l'enregistrement et la lecture en mono et stéréo. Quatre pistes sont enregistrées côte à côte sur la bande; en mono les quatre pistes successivement, en stéréo deux fois deux pistes en parallèle. Pour permettre l'enregistrement et la lecture stéréophoniques, l'ensemble de l'équipement électrique est double: deux amplificateurs, entrées et sorties doubles ainsi que deux systèmes superposés dans les têtes d'effacement d'enregistrement et de lecture. La manipulation est obligatoirement commune. Seule exception: les deux réglages de puissance qui sont réglés séparément pour la lecture stéréo (réglage de balance).
Apprenez maintenant comment enregistrer en totalité une bande et comment la reproduire ensuite.

Fonctionnement mono

Pour enregistrer les deux premières pistes, enclencher le sélecteur de piste "1-2", ainsi se trouve commuté le système de tête supérieur. A l'aide des bandes amorces de couleur différente, vous vous repérez facilement:
Premier passage = piste 1, commençant par la bande amorce verte. Lorsque la bande est entièrement enroulée sur la bobine droite, inverser les bobines.
Deuxième passage = piste 2, commençant par la bande amorce rouge. Les deux pistes extérieures sont maintenant enregistrées. Après avoir de nouveau inversé les bobines, enclencher le **sélecteur de piste** "3-4", afin de commuter les systèmes de tête inférieurs et d'enregistrer les pistes intérieures.
Troisième passage = piste 3, commençant par la bande amorce verte. Puis, nouvelle inversion des bobines.
Quatrième passage = piste 4 commençant par la bande amorce rouge. Ainsi, la bande est entièrement enregistrée. L'exploration, à la lecture, s'effectue exactement de la même façon.
Pour les magnétophones 4 pistes GRUNDIG, le numérotage des pistes correspond à l'ordre d'enregistrement ou de lecture. D'autres constructeurs utilisent un système de numérotage différent, par exemple dans l'ordre de haut en bas. Voir ci-dessus un tableau comparatif.

Ed ora un po' di tecnica

Avendo fatto la Vostra prima registrazione perfettamente riuscita, ecco qualche spiegazione circa la concezione e le possibilità del Vostro apparecchio. Il TK/TS 600, apparecchio a quattro tracce, serve per registrazione e riproduzione Mono e Stereo. Le quattro tracce sono registrate fianco a fianco sul nastro: in Mono una dopo l'altra successivamente, in Stereo a due per volta in parallelo. Per consentire la registrazione e la riproduzione stereofonica, l'equipaggiamento elettronico è doppio: due amplificatori di registrazio e riproduzione per canale, entrate ed uscite doppie, doppie testine sovrapposte sia di registrazione/riproduzione che di cancellazione.
I comandi sono necessariamente insieme.
Qui di seguito sono descritte le operazioni per registrare completamente un nastro e per riascoltarlo.

Funzionamento in Mono

Per registrare le due prime tracce, portare il **selettore di traccia** su 1-2, che mette in funzionamento la parte superiore delle testine. Per mezzo degli inizi colorati del nastro si può ricordare facilmente:
Primo passaggio: traccia 1, iniziando con la coda verde del nastro. Quando tutto il nastro è passato sulla bobina di destra, invertire le due bobine fra di loro.
Secondo passaggio: traccia 2, iniziando con la coda rossa del nastro. Le due tracce esterne sono ora registrate. Dopo aver di nuovo invertito le bobine, portare il **selettori di traccia** su 3-4, che mette in funziona la parte inferiore delle testine.
Terzo passaggio: traccia 3, iniziando con la coda verde del nastro. Nuova inversione delle bobine.
Quarto passaggio: traccia 4, iniziando con la coda rossa del nastro.
Alla fine di questo passaggio il nastro è completamente registrato. La riproduzione si fa esattamente nello stesso modo.
Con i registratori GRUNDIG, la numerazione corrisponde all'ordine di registrazione e di riproduzione. Altri costruttori utilizzano un sistema di numerazione differente, p. es. nell'ordine dall'alto in basso.